

Donnerstag,
3. Januar 2013

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 31. Januar 2013	2
---	---

Regierungsrat und Staatskanzlei

Ersatzwahl des Kantonsgerichtspräsidiums II sowie eines Mitglieds des Kantonsgerichts. Einreichung der Wahlvorschläge	2
--	---

Departemente

Rechtsberatung	3
Strassenverkehr. Gewichtsbeschränkung Geretschwandstrasse, Alpnach Dorf	3
Landwirtschaft. Kursangebot	6
Aufforderung zur amtlichen Ölfeuerungskontrolle	7
Aufforderung zur amtlichen Holzfeuerungskontrolle	8
Berufs- und Weiterbildung	10
Jaglehrgang und Jägerprüfung 2013/2014	20
A8/Umfahrung Lungern. Ausschreibung Baumeisterarbeiten	20
Baugesuche und Sonderbewilligungen	22

Stellenausschreibungen

24

Gemeinden

26

Verschiedene

Handelsregister	30
-----------------	----



Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 31. Januar 2013, 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über die Einsetzung einer Parlamentarischen Untersuchungskommission zu den im roten Buch «Sein Wille geschehe» beschriebenen Vorkommnissen in der Obwaldner Justiz;

Kantonsratsvizepräsident Urs Kächler, Sarnen

II. Parlamentarische Vorstösse

1. Motion betreffend Alterspolitik in OW – der Kanton übernimmt Verantwortung und erarbeitet eine Gesamtstrategie;

Kantonsrat Peter Wechsler, Kerns

Sarnen, 5. Dezember 2012

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Regierungsrat und Staatskanzlei

Ersatzwahl des Kantonsgerichtspräsidiums II sowie eines Mitglieds des Kantonsgerichts für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2016. Einreichung der Wahlvorschläge

Gestützt auf die Ausführungsbestimmungen des Regierungsrats vom 11. September 2012, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 37 vom 13. September 2012, findet die Ersatzwahl des Kantonsgerichtspräsidiums II sowie eines Mitglieds des Kantonsgerichts am Sonntag, 3. März 2013, statt. Die Wahlvorschläge sind *bis spätestens am Montag, 21. Januar 2013, 17.00 Uhr*, bei der Staatskanzlei einzureichen. Ein Wahlvorschlag darf höchstens den Namen einer wählbaren Person enthalten.

Für das Einreichen von Wahlvorschlägen kann bei der Staatskanzlei ein Formular bezogen werden. Die gesetzlichen Bestimmungen bzw. Ausführungsbestimmungen können gegen Entrichtung des Selbstkostenpreises bei der

Staatskanzlei (Telefon 041 666 62 03) bestellt werden. Das Formular und die gesetzlichen Bestimmungen können auch vom Internet heruntergeladen werden (www.ow.ch, Link: Wahlen und Abstimmungen).

Sarnen, 3. Januar 2013

Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden: *lic. iur. Peter Müller, Gabriel & Müller, Advokatur und Notariat, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 30 60, Fax 041 666 30 66.*

Beratung: Donnerstag, 10. Januar 2013, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 3. Januar 2013

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Gewichtsbeschränkung 32 Tonnen auf der Geretschwandstrasse in Alpnach Dorf

Auf Antrag der Korporation Alpnach wird das Signal «Höchstgewicht 32 Tonnen» auf der Geretschwandstrasse in Alpnach Dorf, zwischen Steinweid und Horweli, bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 21. Dezember 2012

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Coronel AG*, ohne Domizil, vormals Brünigstrasse 101, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *da amici ag*, ohne Domizil, vormals am Dürrbach 5, 6390 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Nutrition Craze AG*, ohne Domizil, vormals Feldheim 2, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse

gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Westgate 360 AG*, ohne Domizil, vormals Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Estartdis AG*, ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 3. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Eutergesundheit

Datum/Zeit: Dienstag, 15. Januar 2013, 20.00 Uhr
Ort: Betrieb von Meiri Epp-Ming, Issern, Alpnach Dorf
Referenten: Andreas Salzmann, Berater Milchproduktion, casei;
Silvio Maurer, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Kein Unkostenbeitrag
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Homöopathie + Pflanzenheilkunde für Nutztiere III; Kurs A: Fruchtbarkeit

Datum/Zeit: Freitag, 18. Januar 2013, 13.15–16.30 Uhr
Ort: Seedorf
Referent: André Ackermann, Homopharm AG Oensingen
Kosten: Fr. 45.– inkl. Kursunterlagen
Anmeldung: ab sofort an Telefon 041 666 63 17 oder
landwirtschaft@ow.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Milchviehforum 2013

Datum/Zeit: Freitag, 25. Januar 2013, 9.00–16.00 Uhr
Ort: BBZN Hohenrain
Leitung: Lukas Herzog, BBZN Hohenrain, Fachreferenten
Kosten: Fr. 80.– exkl. Mittagessen
Anmeldung: Bis 11. Januar 2013 an Telefon 041 914 30 70 oder
landwirtschaft-hohenrain.bbzn@edulu.ch
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

Exkursion erfolgreiche Rinderaufzucht

Datum/Zeit: Mittwoch, 6. Februar 2013, 9.00–16.30 Uhr
Ort: Raum Schwyz
Referent: Jürg Kälin, Landwirt; Alois Steiner, Landwirt;
Silvio Maurer, ALU

Kosten: Fr. 60.– inkl. Mittagessen, exkl. Fahrt
Anmeldung: Bis 18. Januar 2013 an Telefon 041 666 63 17 oder
landwirtschaft@ow.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Weiterbildungsnachmittag der Bäuerin – Pflanzenprodukte selber herstellen

Datum/Zeit: Donnerstag, 17. Januar 2013, 13.00 Uhr
Ort: Pfarreihof Kerns
Leitung: Melanie Küpfer, Escholzmatt
Kosten: Fr. 20.– für Mitglieder LVO
Fr. 30.– für Nichtmitglieder
Anmeldung: Bis 10. Januar 2013
Organisator: Landfrauenverband OW,
Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Informationsabend für Direktzahlungsbezüger

Zeit: Jeweils 20.00 Uhr
Ort, Datum: Giswil Lungern: Mi, 9. Januar 2013, Restaurant Grossteil
Sachseln/Sarnen: Mo, 14. Januar 2013, Hotel Metzgern
Kerns: Mo, 21. Januar 2013, Restaurant Sand
Alpnach: Mi, 23. Januar 2013, Restaurant Schlüssel
Engelberg: Mi, 30. Januar 2013, Hotel Engelberg
Referent: Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Kein Unkostenbeitrag
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 3. Januar 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Aufforderung zur amtlichen Ölfeuerungskontrolle in den Gemeinden Engelberg, Giswil, Kerns und Lungern

Die Ölfeuerungsanlagen sind in den Gemeinden Engelberg, Giswil, Kerns und Lungern im Jahr 2013 turnusgemäss wieder messpflichtig. Deshalb bitten wir Sie im Auftrag der Gemeinde, diese Kontrolle bis spätestens am 31. Dezember 2013 zu veranlassen.

Für die Messung können Sie beauftragen:

- den Feuerungskontrolleur, welcher die letzte Messung durchgeführt hat, oder
- einen anderen vom Kanton zugelassenen Feuerungskontrolleur. Die aktuelle Zulassungsliste finden Sie im Internet unter www.gesch-feuko.ch.

Wichtige Informationen

- Überprüfen Sie, ob Sie eventuell bereits einen mehrjährigen Service-Vertrag (z.B. mit Brennerfirma, Kaminfeger usw.) abgeschlossen haben, der die amtliche Feuerungskontrolle einschliesst. Wenn dies zutrifft, ist keine Auftragserteilung nötig.
- Erteilen Sie den Messauftrag – falls noch nötig – frühzeitig.

Alle Kontrollen, welche bis am 31. Dezember 2013 noch nicht durchgeführt worden sind, werden automatisch durch die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden ausgeführt.

Bei Unklarheiten gibt Ihnen die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden jeweils Dienstagnachmittags ab 14.00 bis 18.00 Uhr unter Telefon 041 670 10 58 gerne Auskunft (E-Mail: admin.feuerung@bluewin.ch).

Bitte melden Sie der Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden Adressänderungen oder falsch adressierte Briefe.

Für die fristgerechte Erledigung danken wir Ihnen im Voraus bestens.

Weitere Informationen zur Ölfeuerungskontrolle erhalten Sie bei der Geschäftsstelle Feuerungskontrolle, www.gesch-feuko.ch.

Sarnen, 27. Dezember 2012

Sarnen, 3. Januar 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Einwohnergemeinde Engelberg
Einwohnergemeinde Giswil
Einwohnergemeinde Kerns
Einwohnergemeinde Lungern

Aufforderung zur amtlichen Holzfeuerungskontrolle in den Gemeinden Alpnach, Sachseln und Sarnen

Gemäss der Luftreinhalte-Verordnung des Bundes müssen Holzfeuerungen unter 70 Kilowatt Leistung periodisch kontrolliert werden. In den Gemeinden Alpnach, Sachseln und Sarnen werden die kontrollpflichtigen Holzfeuerungen turnusgemäss im Jahr 2013 kontrolliert.

Deshalb bitten wir Sie im Auftrag der Gemeinden, diese Kontrolle bis spätestens am 31. Dezember 2013 zu veranlassen. Für die Kontrolle können Sie Ihren Kaminfeger oder einen anderen vom Kanton zugelassenen Holzfeuerungskontrolleur beauftragen. Die aktuelle Zulassungsliste finden Sie im Internet unter www.gesch-feuko.ch.

Alle Kontrollen, welche bis am 31. Dezember 2013 noch nicht durchgeführt worden sind, werden automatisch durch die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden ausgeführt.

Unter die Kontrollpflicht fallen regelmässig benutzte Anlagen, die innerhalb von zwei Jahren mindestens einmal gereinigt werden. Der Kontrollturnus beträgt zwei Jahre. Ausgenommen sind reine Pelletfeuerungen. Die Mehrheit der Cheminées dürfte aufgrund der unregelmässigen Benützung ebenfalls von der Kontrollpflicht ausgenommen sein.

Die Kontrolle beinhaltet die Entnahme einer Aschenprobe, die visuell auf Fremdkörper untersucht und stichprobenartig auf Schadstoffe analysiert wird. Wenn die entnommene Asche Anlass zur Beanstandung gibt oder keine Asche vorhanden ist, erfolgt eine Verwarnung. Muss die entnommene Asche zum zweiten Mal beanstandet werden oder ist zum zweiten Mal keine Asche vorhanden, erfolgt eine Verzeigung durch die Gemeinde.

Zur Kontrolle muss daher Asche auf dem Rost vorhanden sein.

Die Kosten einer Kontrolle trägt nach dem Verursacherprinzip der Anlagebetreiber oder die Anlagebetreiberin. Diese Kosten setzen sich zusammen aus dem Aufwand des Feuerungskontrolleurs (für die Beratung, Aschenentnahme usw.) und der Vignette (Fr. 35.– pro Haushalt für die Administration, Aschenanalyse, Material usw.).

Bei Unklarheiten gibt Ihnen die Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden jeweils dienstagnachmittags ab 14.00 bis 18.00 Uhr unter Telefon 041 670 10 58 gerne Auskunft (E-Mail: admin.feuerung@bluewin.ch).

Bitte melden Sie der Administrationsstelle Feuerungskontrolle Obwalden Adressänderungen oder falsch adressierte Briefe.

Für die fristgerechte Erledigung danken wir Ihnen im Voraus bestens.

Weitere Informationen zur Holzfeuerungskontrolle finden Sie im Internet unter www.ow.ch > Verwaltung > Amtsstellen > Umweltschutz > Publikationen sowie bei der Geschäftsstelle Feuerungskontrolle, www.gesch-feuko.ch.

Sarnen, 27. Dezember 2012
Sarnen, 3. Januar 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Einwohnergemeinde Alpnach
Einwohnergemeinde Sachseln
Einwohnergemeinde Sarnen

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushalleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2012/2013 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Info-Abende

Am 12. März und 16. Mai 2013, 19.30–21.00 Uhr, finden unverbindliche Informationsabende über die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung statt.

Für den Besuch der Informationsabende ist keine Anmeldung erforderlich.

Ort: BWZ Obwalden in Giswil, Aula.

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

Pflichtmodule		
H 11312 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 10x4 Lekt. Vormittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Erwin Müller	Fr. 300.00
H 11313 Haushaltsführung	10x4 Lekt. Nachmittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 11314 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Do, 9x4 Lekt. Vormittag, 1x4 Lekt. Nachmittag, 31.01.2013 – 27.06.2013 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
H 11315 Landwirtschaftliches Recht	Do, 10x4 Lekt. Nachmittag 10.01.2013 – 23.05.2013 Michael Camenzind	Fr. 350.00
Wahlmodule		
H 11310 Agrotourismus	Mo, 5x8 Lekt. ganzer Tag 18.03.2013 – 29.04.2013 Yvonne Koller	Fr. 500.00

H 11316 Milchverarbeitung	Mo, 5x8 Lekt. ganzer Tag 07.01.2013 – 18.02.2013 Barbara Joller-Graf	Fr. 500.00
H 11317 Textiles Gestalten	Mo, 15x4 Lekt. Abend 18.02.2013 – 17.06.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 530.00 (Exkl. Material)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 11303 Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	12x Mo, 36 Lekt. 18.02. – 27.05.2013 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 780.00
---	---	------------

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 11301 CAD 2 Aufbaukurs (AutoCAD 2012)	10x Mi, 30 Lekt. 27.02. – 15.05.2013 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00
--	--	------------

I 11302 ECDL-Testtag (Modul 1 – 7 frei wählbar)	1x Sa, 15.06.2013, 09.00 – 12.00h Boris Relja	
---	--	--

I 11304 Excel, Office 2010	8x Di, 24 Lekt. 05.03. – 07.05.2013 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00
-------------------------------	--	------------

I 11305 Internetseite gestalten	7x Mi, 21 Lekt. 23.01. – 20.03.2013 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 470.00
------------------------------------	--	------------

I 11306 Word Basis, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 21.02. – 28.03.2013 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
------------------------------------	---	------------

Sprachen

Anmeldefrist bis 28. Dezember 2012.

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

60+ Kurse

Mittelstufe I (A2)

S 11302 Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	
--	--	--

Mittelstufe II (B1)

S 11303	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 09.15 – 11.00h
Englisch 60+ Conversation Medium	Margrit Vogler Sulzbach
B1	

Chinesisch**Grundstufe (A0–A1)**

S 11310	15x Mo 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h
Chinesisch Konversation (neu)	Gina Hui Qing Albrecht-Xu
<i>Mit oder ohne Vorkenntnisse. Tauchen Sie lustvoll in eine fremde Sprache und Kultur ein.</i>	
S 11311	15x Mo 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h
Chinesisch A1 3. Semester	Gina Hui Qing Albrecht-Xu
S 11312	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h
Chinesisch A1 4. Semester	Gina Hui Qing Albrecht-Xu

Mittelstufe I (A2)

S 11313	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.30h
Chinesisch A2 7. Semester	Gina Hui Qing Albrecht-Xu

Deutsch**Grundstufe (A0–A1)**

S 11320	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h
Deutsch 1 A1/1	René Stalder
S 11321	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.30 – 21.00h
Deutsch 2 A1/2	René Stalder

Mittelstufe I (A2)

S 11322	15x Fr, 25.01. – 21.06.2013, 18.00 – 19.30h
Deutsch 3 A2/1	René Stalder
S 11323	15x Fr, 25.01. – 21.06.2013, 19.30 – 21.00h
Deutsch 4 A2/2	René Stalder

Mittelstufe II (B1)

S 11324	15x Sa, 26.01. – 15.06.2013, 08.30 – 10.00h
Deutsch 5 B1/1a	René Stalder

English**Grundstufe (A0–A1)**

S 11330	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h
Elementary A0–A1 1. Semester	Robin Denver
S 11331	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 20.00 – 21.30h
Elementary A1 2. Semester	Maria Dänzer
S 11332	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h
Elementary A1 3. Semester	Maira Maters
S 11333	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h
Elementary A1 4. Semester	Maira Maters

Mittelstufe I (A2)

S 11334	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h
Conversation Basic A2	Joanne Hochstrasser
S 11335	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h
Conversation Basic A2	Joanne Hochstrasser
S 11336	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h
Conversation Basic A2	Tammy Mc Hugh
S 11337	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h
Pre-Intermediate A2 1. Semester	Robin Denver

S 11338	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	Robin Denver	
S 11339	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.50 – 21.30h	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	Robin Denver	
S 11340	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h	
Pre-Intermediate A2 3. Semester	Irène von Moos	
Mittelstufe II (B1)		
S 11341	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h	
Intermediate B1 1. Semester	Julian Exshaw	
S 11342	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h	
Intermediate B1 2. Semester	Julian Exshaw	
S 11343	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h	
Intermediate B1 3. Semester	Irène von Moos	
S 11345	15x Di, 08.01. – 14.05.2013, 18.00 – 19.40h	
Conversation Medium Level B1	Barbara Ellen Roy	
S 11346	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h	
Conversation Medium Level B1	Robin Denver	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 11348	15x Mi, 16.01. – 22.05.2013	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2	19.50 – 21.30h	(je nach Anzahl TN günstiger)
(Examen Dez. 2013/Juni 2014)	Julian Exshaw	
exkl. Mock Examen Fr. 120.00		
S 11349	8x Mo, 11.03. – 13.05.2013	Fr. 170.00
FCE intensive speaking B2	19.45 – 20.45h	
	Barbara Ellen Roy	
S 11350	15x Mo, 14.01. – 27.05.2013	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate C1+	19.50 – 21.30h	(Je nach Anzahl TN günstiger)
(Examen Juni/Dez. 2013)	Julian Exshaw	
exkl. Mock Examen Fr. 120.00		
S 11351	8x Di, 12.03. – 14.05.2013	Fr. 170.00
CAE intensive speaking C1	19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	
S 11352	15x Di, 22.01. – 28.05.2013	
Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	19.50 – 21.30h	
	Julian Exshaw	

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

S 11360	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h	
Français A1	Monette Bürgi-Rancourt	
(einfache Grundkenntnisse)		

Mittelstufe I (A2–B1)

S 11361	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h	
Français A2	Monette Bürgi-Rancourt	
(mit einfacher Konversation)		
S 11362	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h	
Français Conversation 1 B1/B1+	Monette Bürgi-Rancourt	
S 11363	10x Mo, 21.01. – 22.04.2013	Fr. 300.00
Conversation DELF B1+	18.00 – 19.40h	
(Vorbereitung DELF-Diplom B1 oder kaufmännische BM)	Josiane Aepli	

Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)

S 11364	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h
Français Conversation 2 B2	Monette Bürgi-Rancourt
S 11365	15x Mo, 14.01. – 27.05.2013, 19.50 – 21.30h
Diplomkurs DELF B2 2. Semester	Josiane Aeppli
<i>Einstufungstest,</i>	
<i>Prüfung: Mai/Juni 2013</i>	

Italienisch**Grundstufe (A0–A1)**

S 11370	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.50 – 21.30h
Italiano A0–A1 1. Semester	Maria Lucia Fasanella
S 11371	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h
Italiano A1 2. Semester	Maria Lucia Fasanella
S 11371B	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h
Italiano A1 2. Semester	Nella Alario Di Salvatore
S 11372	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.50 – 21.30h
Italiano A1 3. Semester	Nella Alario Di Salvatore
S 11373	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h
Italiano A1 4. Semester	Maria Lucia Fasanella

Mittelstufe I (A2–B1)

S 11374	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h
Italiano A2 5. Semester	Nella Alario Di Salvatore
S 11375	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h
Italiano A2 7. Semester	Maria Lucia Fasanella
S 11376	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h
Conversazione B1	Nella Alario Di Salvatore

Spanisch**Grundstufe (A0–A1)**

S 11380	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h
Español A0–A1 1. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 11381	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h
Español A1 2. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 11382	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h
Español A1 4. Semester	Maribel Cubino von Wyl

Mittelstufe I (A2–B1)

S 11383	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h
Español A2 5. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 11384	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h
Español A2 6. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 11385	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.30 – 20.00h
Conversación A2	Cristina Suanzes Bucher

Mittelstufe II (B1–B2)

S 11386	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h
Conversación B1	
S 11387	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.30 – 21.00h
Conversación B2+	

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 11303	Samstag, 26.01.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11304	Samstag, 23.02.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11305	Samstag, 23.03.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11306	Samstag, 27.04.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11307	Samstag, 25.05.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11308	Samstag, 22.06.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 3. Januar 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Samariterverein Unterwalden

eNothelferkurs

Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis). Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablett absolviert werden.

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
210	Lungern	2. Februar	Sa	08.00 – 16.00	18.01.13

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis).

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
106	Sarnen	18. Januar	Fr	20.00 – 22.00	08.01.13
		19. Januar	Sa	08.00 – 17.30	
109	Alpnach	26. Januar	Sa	08.00 – 15.30	16.01.13
		27. Januar	So	08.00 – 12.30	

Schweizerisches Rotes Kreuz

Babysitter-Kurse

Zielgruppe: Jugendliche ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 2000)

Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen
Fr. 190.– Geschwister

Sarnen

Daten: Montag, 21. Januar 2013, 17.30–20.30 Uhr
Donnerstag, 24. Januar 2013, 17.30–20.00 Uhr
Montag, 28. Januar 2013, 17.30–20.00 Uhr
Donnerstag, 31. Januar 2013, 17.30–20.00 Uhr

Kursort: Alter Peterhof, kleiner Saal

Kursleiterin

SRK: Irène Bäbi

Anmeldung: bis 8. Januar 2013 bei Edith Wallimann, Telefon 041 662 22 22

Kommunikation mit Menschen mit Demenz

Grundkurs Validation n.Feil

Zielgruppe: Pflegende und Betreuende aller Stufen und Fachbereiche

Dauer: 18 Stunden

Daten: 22./23. Januar 2013 und 1. März 2013
Zeit: 9.00–12.00 Uhr/13.30–16.30 Uhr
Kursort: Betagtensiedlung Huwel, 6064 Kerns
Kosten: Fr. 580.– inkl. Kursunterlagen
Kursleitung: Marianne Gfeller, Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin SVEB1, Validationstrainerin n.Feil, Einzel- und Gruppencalidation, Hauswirtschaftslehrerin
Mitbringen: Schreibzeug und Papier
Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK

Zielgruppe: Personen, die in der Pflege und/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in die Gesundheits- und Pflegethemen vertiefen möchten.
Dauer: 120 Stunden Theorie-Unterricht, 15 Tage Praktikum
Datum: Beginn Kurs 1 Dienstag, 8. Januar 2013
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad (Theorieunterricht), in einer Institution in Ob- oder Nidwalden (Praktikum)
Kosten: Fr. 2'200.–
Kursleitung: div. Kursleiterinnen
Besonderes: Für den Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK gelten separate Bestimmungen – Bitte verlangen Sie die detaillierten Informationen. Der Besuch eines Informationsabends ist Pflicht

Anmeldungen

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29/PF 826
6060 Sarnen 2
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Landfrauenverband Obwalden

Pflanzenprodukte selber herstellen

Weiterbildungsnachmittag der Bäuerin

Die alte Kunst der Kräuterküche wieder entdecken. Dem Erzählen von unseren heimischen Heilpflanzen zuhören und aus diesen Produkten Körper- und Duschöle, Ölauszüge, Salben, Tinkturen usw. herstellen. Dabei die Grundtechniken, Verarbeitungsmöglichkeiten und die Freude an dieser Arbeit wieder entdecken.

Datum: Donnerstag, 17. Januar 2013
Zeit: 13.00 Uhr
Kursort: Pfarrhof Kerns

Leitung/
Referentin: Melanie K pfer, Escholzmatt
Kosten: Fr. 20.– für Mitglieder/Fr. 30.– für Nichtmitglieder
Anmeldung: bis 10. Januar 2013 bei Theres Halter, Telefon 041 675 24 16,
E-Mail werni.halter@bluewin.ch
Organisator: Landfrauenverband, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Hinweis: Der Landfrauenverband Obwalden offeriert den Teilnehmerin-
nen ein Zvieri.

Familientreff Giswil

Spieltreff

Alle Eltern und Babys/Kinder im Vorschulalter sind herzlich eingeladen zum Spielen und Austausch.

Datum: 7. Januar 2013

Zeit: 14.30–17.00 Uhr

Ort: Neu im Melchaazopf 3, in den Räumen der Spielgruppe Zwer-
genkreis.

Frauengemeinschaft Sarnen

Babysitterkurs

Mo, 21.01./Do, 24.01./Mo, 28.01./Do, 31.01.2013

Jeweils 17.30–20.00 Uhr im Peterhofs li in Sarnen

Kosten: Fr. 100.– (Geschwister je Fr. 95.–)

Leitung: Irene B bi-Abegg, Hostettli 1, 6064 Kerns

Anmeldung: bis 8.1.2013 an Edith Wallimann, Telefon 041 662 22 22

Hormone! Fluch oder Segen?

Frau Anita Gharibian, Fachärztin FMH Gynäkologie und Geburtshilfe, orien-
tiert in einem spannenden Vortrag über die weiblichen Hormone.

T rkollekte z.G. Missionsspital in Tansania

Ort: Pfarreisaal Sarnen, 19.30 Uhr

Anmeldung: bis 15.1.2013 an Claudia Garovi, Telefon 041 660 04 67
oder fg.sarnen@gmx.ch

Pro Senectute

Langlauf-Schnupperkurs

Datum: ab 16. Januar 2013, 5 x 3 Lektionen, jeweils Mittwoch

Zeit: 9.00–12.00 Uhr

Kosten: Fr. 110.–

Anmeldung: bis 5. Januar 2013

Weitere Angebote: **Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Mittagstisch, Aqua Fitness, Volkstanz, Turnen, Tennis;** bitte melden Sie sich für weitere Informationen.

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
Info@ow.pro-senectute.ch
www.ow.pro-senectute.ch

Via Cordis-Haus St. Dorothea

Bruder Klaus der Mediator – Seine Friedensbotschaften und seine Vermittlungen

Niklaus von Flüe – ein herausragender Vermittler des 15. Jahrhunderts. Wie lauten seine Friedensbotschaften? Wie hat er vermittelt und was können wir von ihm lernen?

Leitung: Sylvia Bütler, lic. iur. HSG, Rechtsanwältin und Mediatorin SAV,
CH-Sachslen

Datum: 11.–13. Januar 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

«Ich bin ein Liebesbrief Gottes» (Ernesto Cardenal)

Ranfter Grundkurs mystische Spiritualität an 5 Wochenenden 2013

Übersicht: Grundbegriffe der Mystik

Die Wochenenden sind als Ganzes oder auch einzeln belegbar.

Leitung: Johannes Schleicher, Theologe, Leiter Bildung und Administration,
CH-Flüeli-Ranft

Datum: 1. WE: 11.–13. Januar

«Der Christ von morgen wird Mystiker sein».

Kontemplations-Samstag. Der Rabbi Jesus überrascht durch seine Botschaft.

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Leitung: Team spirituelle Leitung VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Datum: 12. Januar 2013, 11.05 bis 17.30 Uhr

Zen-Einführung

Für AnfängerInnen, die sich mit den wichtigsten Ritualen und der Geschichte des Zen vertraut machen wollen. Die korrekte Sitzhaltung wird in kleinen Schritten geübt.

Leitung: Lieselotte Stadtfeld, Mitglied der Bodhi Sanga. Praktiziert seit 1987 beim indischen Jesuitenpater und Zen-Meister AMA Samy, CH-Magden

Datum: 18.–20. Januar 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

EIN-KLANG – zu neun! – Musik in St. Dorothea

Kammermusik von Louis Spohr, Caspar Diethelm und Bohuslaw Martinu mit jungen Musikern.

Leitung: Lara Morger, Sachseln
Datum: 20. Januar 2013, So 16.30 Uhr

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea
6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45
Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch
www.viacordis.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.

Januar: 8.1./15.1./22.1./29.1.2013

Sarnen, 3. Januar 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Jagdlehrgang und Jägerprüfung 2013/2014

Anwärter und Anwärterinnen, die in diesem Jahr den Jagdlehrgang absolvieren möchten, können sich *bis Freitag, 8. Februar 2013*, beim Amt für Wald und Landschaft, Jagdverwaltung, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen, anmelden. Der Jagdlehrgang beginnt im März 2013 und endet mit der Jägerprüfung im Mai 2014. Die Anmeldung hat schriftlich zu erfolgen. Entsprechendes Anmeldeformular ist beim *Amt für Wald und Landschaft (Telefon 041 666 64 76)* erhältlich. Im Weiteren ist der Nachweis einer Unfallversicherung zu erbringen und ein Passfoto sowie ein Auszug aus dem Zentralstrafregister beizulegen (Strafregisterauszug kann am Postschalter oder über www.strafregister.admin.ch bestellt werden).

Die Gebühr für den Jagdlehrgang inkl. Jägerprüfung beträgt *Fr. 1'000.-*.

Sarnen, 3. Januar 2013

Amt für Wald und Landschaft

A8/Umfahrung Lungern. Los 11: Forststrasse Pfruendwald. Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Baumeisterarbeiten für die Forststrasse Pfruend-

wald mit einer Brücke über die Steinlauri. Die Forststrasse liegt oberhalb des Nordportals der neuen Umfahrung Lungern. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submission ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt. Die Ausschreibung erfolgt unter dem Vorbehalt der Baubewilligung.

Leistungsumfang:

- Bau einer Forststrasse Länge ca. 845 m und 3,20 m Breite
- Ausbau bestehender Fahrweg, Länge ca. 455 m und 3,20 m Breite
- Bau einer Brücke über Steinlauri
- Kabelrohranlage Länge ca. 450 m

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeiten
- Nachweis der Erfahrung bei analogen Arbeiten/Leistungen
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

- | | |
|---|------|
| – Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis) | 70 % |
| – Technischer Wert des Angebots
(Technischer Bericht, Bauabläufe, Termine) | 15 % |
| – Leistungsfähigkeit/Referenzen | 15 % |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich, E-Mail oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 18. Januar 2013, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91, E-Mail: hta@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Mitte/Ende Januar 2013

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 18. Februar 2013, 16.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «A8 Umfahrung Lungern, Los 11 Baumeisterarbeiten» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 19. Februar 2013, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid:

Mitte März 2013

Ausführungstermin:

April bis September 2013

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 3. Januar 2013

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

14. Januar 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in:	Wohniversum AG, Milchstrasse 1, Sarnen
Bauvorhaben:	Anbringen dreier Reklametafeln
Ort:	Parzelle 41, Milchstrasse 1, Sarnen
Zonen:	Kernzone Dorf
Schutzgebiete:	Ortsbildschutzzone und Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	Gefahrenzone W1 und W 2/4

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Furt mit Strassenerschliessung
Ort: Parzelle 3320, Müsli, Stalden
Parzelle 2940, Schlimbachstrasse, Stalden
Parzelle 3321, Badlitschi, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone, Wald, übriges Gebiet
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet: d) Hintergraben
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung
Gewässerschutzbewilligung
Rodungsbewilligung

Kerns

Gesuchsteller/in: Blättler Martin, Blattenstrasse 2, Kerns
Bauvorhaben: Ersatzbau Stall
Ort: Parzelle 278, Blatten, Kerns
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: BLN-Schutzgebiet
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt;
Die Einsprachefrist beträgt 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Durrer Hampi, Catalpark, Wilen
Bauvorhaben: Fassadensanierung, Anbau Balkone und Vordach Eingang
Ort: Parzelle 401, Feld, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone, überlagerte Gefahrenzone W0
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Marie und Karl Langensand-Wallimann, Brünigstrasse 38, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Sanierung bestehendes Wohnhaus, Erweiterung Parkplatzanlage und Neuerstellung Überdachung Parkplätze und Neuerstellung Grillplatz
Ort: Parzelle 1366, Feld, GB Alpnach
Zone: Wohnzone 3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0 und W1

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Sanierung Zufahrt Algebäude Rischigenmatt
Ort: Parzelle 825, Der obere Wald, GB Alpnach

Zone:	Alpwirtschaftszone
Schutzgebiete:	BLN-Gebiet 1605 (Pilatus), Moorlandschaft Glauben- berg
Gesuchsteller/in:	Margrit und Rudolf Gabriel-Feierabend, Hintermattli 1, Alpnach Dorf
Bauvorhaben:	Neuerstellung gedeckter Sitzplatz
Ort:	Parzellen 683 und 2242, Hintermattli, GB Alpnach
Zone:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au
Gesuchsteller/in:	Diechtersmatt Immobilien AG, c/o Treuver AG, Unter- müli 6, Postfach 2651, Zug
Bauvorhaben:	Neuerstellung Photovoltaikanlage
Ort:	Parzelle 1062, Chilcherli, GB Alpnach
Zone:	Übriges Gebiet (Wald)
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 3. Januar 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde Giswil. Bauamt

Die Gemeinde Giswil sucht per 1. März 2013 oder nach Vereinbarung eine dienstleistungsorientierte, teamfähige und motivierte Persönlichkeit als

Sachbearbeiter/-in Bauamt (100%)

Das Bauamt Giswil ist zuständig für die Abwicklung von Baubewilligungsverfahren und sämtliche damit zusammenhängenden Fragen. Nebst der Gemeinde Giswil nimmt das Bauamt diese Aufgaben auch für die Nachbargemeinde Lungern wahr. Als Sachbearbeiter/-in sind Sie zuständig für folgende

Hauptaufgaben:

- Behandlung von Baugesuchen und Überprüfung auf die Übereinstimmung mit der Gesetzgebung
- Durchführung von Baukontrollen und baupolizeilichen Aufgaben vor Ort
- Teilnahme an Sitzungen der Baukommission und Protokollführung
- allgemeine Sekretariatsarbeiten im Bauamt
- Ausarbeitung von Berichten, Anträgen, Vereinbarungen, Einsprache- und Beschwerdeentscheiden
- Mithilfe bei der Erarbeitung von Projekten
- Beratung der Baubehörde und Kunden
- Auskunftserteilung in baurechtlichen und bautechnischen Fragen

Sie bringen mit:

- abgeschlossene Lehre im baugewerblichen oder technischen Bereich
- vorzugsweise Kenntnisse im Bau- und Planungsrecht
- Lehrgang Verwaltungswirtschaft Fachrichtung Bauwesen oder Bereitschaft, diesen zu absolvieren
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- selbständige und speditive Arbeitsweise
- gute EDV-Anwenderkenntnisse

Wir bieten Ihnen:

- eine anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team
- gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Fühlen Sie sich angesprochen? Senden Sie Ihre vollständige schriftliche Bewerbung bis 15. Januar 2013 an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Leiter Bauamt, Mario Eberli
(Telefon 041 676 77 16, mario.eberli@giswil.ow.ch)

Giswil, 3. Januar 2013

Einwohnergemeinde Giswil

Kanton Obwalden. Raumpflege*Abends und samstags arbeiten*

Für die Reinigung des Rathauses in Sarnen suchen wir per 1. März 2013 oder nach Vereinbarung Sie als

**Raumpfleger/-in
ca. 15% Pensum**

Sie sind verantwortlich für die Reinigung aller Büro- und Nebenräumlichkeiten inkl. WC. Dazu kommt der Zugang zum Gebäude. Für weitere Reinigungstätigkeiten sind Sie offen wie zum Beispiel für Ferienablösungen in anderen Gebäuden.

Sie verfügen bereits über Erfahrungen in der Raumpflege. Sie sind sehr zuverlässig, ehrlich, flexibel und verantwortungsbewusst. Zudem sind Sie es gewohnt, exakt und sauber zu arbeiten. Gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung. Darüber hinaus sind Sie teamfähig und verfügen über gute Umgangsformen. Ihr Wohnsitz liegt in Sarnen oder in der näheren Umgebung.

Wir bieten Ihnen eine sehr eigenständige, verantwortungsvolle Aufgabe, ein kollegiales Team und gute Anstellungsbedingungen. Wir freuen uns auf Ihre

vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 21. Januar 2013. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr René Kiser, Bauleiter Hochbau, Telefon 041 666 62 97. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Sarnen, 3. Januar 2013

Personalamt

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Aufhebung Quartierplan «Obermattli». bd baumanagement ag, Riedmatt 2, Stans

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 sowie Artikel 33 des Baureglements der Einwohnergemeinde Kerns vom 27. September 1998 hat bd baumanagement ag, Riedmatt 2, Stans, die Aufhebung für den Quartierplan «Obermattli» erarbeitet. Der Quartierplan umfasst die Parzellen 1826, 1877, 1925, 1356, 2160, 2323, 2159, 507, 1883, 1885, 2013, 2042, 1965, 1999, 1884, 1937, 1939, 1936, 1938, 2500, 1881, 1879, 1880, 2132, 2142, 1895, 1896, 2136, 2139, 2135, 2140, 1878, 2141, 2051, 2072, 1894 und 1887, Obermattli, GB Kerns.

Die Quartierplanaufhebung und die dazugehörigen Bestimmungen werden gemäss Artikel 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 während 20 Tagen beim Bauamt der Gemeindeverwaltung Kerns, Sarnenstrasse 5, Kerns, öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis 24. Januar 2013 an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 27. Dezember 2012

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Sachseln

Feuerwehr Sachseln. Aufgebot zur Rekrutierung 2013

Zeit: Dienstag, 22. Januar 2013, 19.30 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal, Brünigstrasse 131, 6072 Sachseln

Gemäss Feuerwehrreglement der Gemeinde Sachseln haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln mit Jahrgang 1993.
2. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln mit den Jahrgängen 1965 bis 1992, die in der Gemeinde Sachseln wohnen und bis heute weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind bis spätestens *Samstag, 19. Januar 2013*, schriftlich an den Feuerwehrkommandanten, Martin Rohrer, Brünigstrasse 62, 6072 Sachseln, zu richten.

Unentschuldigtes Fernbleiben von der Rekrutierung wird gemäss Art. 1 des Bussentarifs der Feuerwehr Sachseln vom 30. November 2009 mit einer Busse von Fr. 150.– bestraft.

Sachseln, 3. Januar 2013

Feuerwehrkommando Sachseln

Gemeinde Giswil

Gemeinde Giswil. Ersatzwahl in den Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2012–2016. Einreichung von Wahlvorschlägen

Zufolge Ausscheiden von André Strasser als Mitglied des Gemeinderates auf den 30. Juni 2013 wird eine Ersatzwahl in den Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2012–2016 notwendig.

1. Verfahren und Termine

Ersatzwahl im Urnenverfahren

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Ersatzwahl im Sinne von Art. 24 Bst. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes im Urnenverfahren durchzuführen. Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz).

Wahltermine

Der erste Wahlgang findet am Sonntag, 3. März 2013, gleichzeitig mit der eidgenössischen Volksabstimmung, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für Sonntag, 7. April 2013, vorgesehen.

2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff. des Abstimmungsgesetzes angewendet.

Der Gemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeschlagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken.

3. Wahlvorschläge

Einreichung

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat müssen bis spätestens Montag, 21. Januar 2013, 17.00 Uhr, auf den amtlichen Formularen bei der Gemeindekanzlei Giswil eingereicht werden.

Bei der Gemeindekanzlei können amtliche Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Die Wahlvorschläge dürfen mehr Namen wählbarer Personen enthalten, als Vertreter zu wählen sind.

Die amtlichen Formulare können auch über www.giswil.ch heruntergeladen werden.

Unterzeichnung

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Giswil wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

Einverständnis zum Wahlvorschlag

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

Rückzug

Ein Wahlvorschlag kann bis spätestens Freitag, 25. Januar 2013, 17.00 Uhr, von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Gemeinderat wieder zurückgezogen werden.

Auflage

Die Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat liegen ab 21. Januar 2013 bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Prüfung des Wahlvorschlages

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen und Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis Freitag, 25. Januar 2013, 17.00 Uhr, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

Bereinigte Wahlvorschläge

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

4. Zustandekommen der Wahl

Für das Zustandekommen der Wahl ist im ersten Wahlgang das absolute Mehr der gültigen Stimmen und im zweiten Wahlgang das relative Mehr erforderlich. Vereinigen im ersten Wahlgang mehr Personen als zu wählen sind oder die nicht zugleich derselben Behörde angehören können, das absolute Mehr auf sich, so gelten jene mit der höheren Stimmenzahl als gewählt. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Gemeinderat durch das Los.

5. Ausübung des Stimmrechts

Stimmrechtsausweis

Der Stimmrechtsausweis für die eidgenössische Volksabstimmung vom 3. März 2013 gilt auch für den ersten Wahlgang der Ersatzwahl in den Gemeinderat. Die Unterlagen für einen allfälligen zweiten Wahlgang werden bis spätestens 22. März 2013 zugestellt.

Urnenstandorte und -öffnungszeiten

Die Urne im Gemeindehaus Giswil ist am Wahlsonntag jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich stimmen will

- legt die persönlich ausgefüllten Wahlzettel zusammen mit den übrigen Stimmzetteln in das Rücksendekuvert;
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse (Gemeindekanzlei Giswil) in die vorgesehene Kuvertfolie;
- klebt das Rücksendekuvert zu;
- sendet das Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeiten ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus.

6. Zweiter Wahlgang

Die Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang sind bis spätestens Donnerstag, 7. März 2013, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei Giswil einzureichen. Die im ersten Wahlgang nicht gewählten Kandidaten und Kandidatinnen werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis am Mittwoch, 6. März 2013, 17.00 Uhr durch schriftliche Mitteilung an die Gemeindekanzlei Giswil auf ihre Kandidatur verzichten.

7. Amtsantritt

Der Amtsantritt für das neu gewählte Mitglied des Gemeinderats erfolgt per 1. Juli 2013.

Giswil, 7. Dezember 2012

Gemeinderat Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

11. Dezember 2012

Engelberg-Titlis Tourismus AG, in Engelberg, CH-140.3.001.434-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6241962). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Naef, Peter Urs, von Ruswil und Menznau, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyler, Albert, von Luzern, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächler, Martha, von Rechthalten und St. Ursen, in Engelberg, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Patt, Norbert, von Cazis, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hempel, Klaus, von Horw, in Kastanienbaum (Horw), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küchler, Peter, von Alpnach, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 2012

FUMOBI AG, in Sarnen, CH-140.3.003.185-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6963012). Firma neu: *FUMOBI AG in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 20. November 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

11. Dezember 2012

Garage Alois Röthlin AG, in Kerns, CH-140.3.003.054-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 2. Dezember 2010, Seite 11, Publ. 5920850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillier Philipp Treuhand GmbH (CH-140.4.002.483-9), in Sarnen, Revisionsstelle.

11. Dezember 2012

Plaxa AG, in Kerns, CH-140.3.000.598-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30. November 2012, Seite 0, Publ. 6954248). Firma neu: *Plaxa AG in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 6. Dezember 2012, 10.00 Uhr, eröffnet worden.

12. Dezember 2012

Basarey Wines Promotion GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.329-4, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. Dezember 2012. Zweck: Die Gesellschaft be-

zweckt den Handel mit Weinen, Weinerzeugnissen und Olivenölen sowie die Erbringung von Beratungs- und weiteren Dienstleistungen im Bereich Weinbau, Önologie und Weinhandel. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern Gesetz oder Statuten nichts Abweichendes vorschreiben, haben alle Mitteilungen der Gesellschaft schriftlich und/oder per E-Mail zu erfolgen. Gemäss Gründererklärung vom 11. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kutsubin, Sergey, russischer Staatsangehöriger, in Paradiso, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

12. Dezember 2012

ERO European Retail Operations Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.000.234-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5847086). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, Hansruedi, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kutsubin, Sergey, russischer Staatsangehöriger, in Paradiso, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 2012

Hotel Wilerbad AG, in Sarnen, CH-140.3.000.439-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6252278). Statutenänderung: 11. Dezember 2012. Domizil neu: Wilerbadstrasse 3, 6062 Wilen (Sarnen). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Führung und den Betrieb des Hotels und des Restaurants und jede andere damit in Verbindung stehende wirtschaftliche Tätigkeit. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke kaufen und verkaufen. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Bruno, von Dallenwil, in Ennetbürgen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter und Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

13. Dezember 2012

CES Bauingenieur AG, Zweigniederlassung Engelberg, in Engelberg, CH-140.9.004.330-4, Büel 1, 6390 Engelberg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CH-150.3.001.212-2. Firma Hauptsitz: CES Bauingenieur AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Hergiswil NW. Eingetragene Personen: Waser, Roger, von Engelberg, in Sarnen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura beschränkt auf die Zweigniederlassung.

13. Dezember 2012

Jobs & Products, Beauty & Lifestyle GmbH, in Kerns, CH-140.4.004.331-9, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. Dezember 2012. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Lifestyleprodukten wie Schmuck und Kosmetikartikel, Handel mit Fliesenlegerprodukten, Erbringung von Fliesenlegerarbeiten, Vermittlung, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Immobilien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 12. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Joos, Silvio, von Andeer und Zürich, in Hittnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

13. Dezember 2012

Accell Suisse AG, in Alpnach, CH-100.3.007.591-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5866710). Statutenänderung: 11. Dezember 2012. Zweck neu: Entwicklung und Vertrieb von Fahrrädern und Fahrrad-Zubehör aller Art sowie von Sportartikeln. Erwerb, Halten, Verwalten, Veräusserung und Erteilung von Patenten, Urheberrechten, Marken und anderen Immaterialgüterrechten sowie Lizenzen jeder Art. Nebenzwecke gemäss Statuten.

13. Dezember 2012

ANXO Management AG, in Alpnach, CH-600.3.002.065-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6174376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Hans Peter, von Emmen, in Schwarzenberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2012

BECO COMMUNICATION AG, in Sarnen, CH-514.3.026.403-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 27. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6788246). Firma neu: *BECO COMMUNICATION AG in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 22. November 2012 wurde diese Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

13. Dezember 2012

Delta Nachlass- & Vermögensverwaltungs AG, in Kerns, CH-140.3.002.787-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27. Januar 2010, Seite 13, Publ. 5461780). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Chur im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 2012

Ettlin Treuhand + Revisions AG, in Kerns, CH-140.3.002.494-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 8. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6450712). Statutenänderung: 12. Dezember 2012. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Buchführung, Abschlussberatung, Steuerberatung, Buch- und Abschlussprüfung, Unternehmensberatung sowie Erbringung von sämtlichen übrigen Treuhandfunktionen. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsrats-erklärung vom 12. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grant Thornton AG (CH-020.3.024.585-0), in Zürich, Revisionsstelle.

13. Dezember 2012

F R I C Holding AG, in Engelberg, CH-140.3.003.103-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6697554). Firma neu: *F R I C Holding AG in Liquidation*. Übersetzungen der Firma neu: (F R I C Holding SA en liquidation) (F R I C Holding Ltd in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 22. November 2012 wurde diese Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

13. Dezember 2012

FRSGlobal Switzerland Holding AG, in Sachseln, CH-140.3.002.248-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6691040). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Minne, Serge, belgischer Staatsangehöriger, in Everberg (BE), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eelen, Leo, belgischer Staatsangehöriger, in Herent (BE), Präsident, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2012

Silverbow GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.665-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 32 vom 17. Februar 2004, Seite 9, Publ. 2125796). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer-Walker, Manuela, von Luzern, Triengen und Gurtellen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 25'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Friedrich genannt Fritz, von Luzern und Triengen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 25'000.– [bisher: Fischer, Fritz und mit einem Stammanteil von CHF 25'000.–].

13. Dezember 2012

SNEFTCO AG, in Engelberg, CH-140.3.003.026-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 1. März 2011, Seite 0, Publ. 6055708). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2012

SNEFTCO Trading AG, in Engelberg, CH-170.3.024.911-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 18. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6166728). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2012

STARBURST GmbH in Liquidation, in Alpnach, CH-170.4.006.951-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 8. August 2012, Seite 0, Publ. 6802682). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 22. November 2012 mangels Aktiven eingestellt worden.

13. Dezember 2012

Subra Management AG, in Engelberg, CH-170.3.011.095-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. Juli 2009, Seite 22, Publ. 5139882). Statutenänderung: 5. Oktober 2012. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruni, Walter Ernst, von Amsoldingen, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Einzelunterschrift; Bruni, Andrea Sarah, von Amsoldingen, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Eglisau, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

14. Dezember 2012

Aviation Consultancy Services GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.406-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 25. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5693228). Statutenänderung: 12. Dezember 2012. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Wymanngässli 10, 6072 Sachseln.

14. Dezember 2012

Batimmo SA, in Engelberg, CH-550.1.058.854-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 3. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6534394). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Lausanne im Handelsregister des Kantons Waadt eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 2012

Beaugency Portfolio Management AG, in Alpnach, CH-645.4.098.011-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 26. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6736292). Firma neu: *Beaugency Portfolio Management AG in Liquidation*. Mit Ent-

scheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 13. Dezember 2012 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 13. Dezember 2012, 10.15 Uhr, eröffnet worden.

14. Dezember 2012

EMB Eastern GmbH, in Lungern, CH-020.4.041.819-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2011, Seite 15, Publ. 5978274). Die Gesellschaft (Firma neu: EMB GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Beckenried im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 2012

Extra-PC, Kanapathipillai, in Sachseln, CH-140.1.002.945-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 176 vom 11. September 2009, Seite 10, Publ. 5242222). Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Bahnhofplatz 7, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kanapathipillai, Uruthiran, sri-lankischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: von sri-lankesischer Staatsangehöriger, in Sachseln]; Uruthiran, Arulmoli, sri-lankische Staatsangehörige, in Sarnen, mit Einzelunterschrift [bisher: von sri-lankesische Staatsangehörige, in Sachseln].

14. Dezember 2012

Fanger AG, in Sachseln, CH-140.3.000.160-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 3. August 2012, Seite 0, Publ. 6795672). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Testatoris AG (CH-170.3.021.564-3), in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG, Zweigniederlassung Luzern (CH-100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle.

14. Dezember 2012

Fanger Kies + Beton AG, in Sachseln, CH-140.3.003.597-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 3. August 2012, Seite 0, Publ. 6795674). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Testatoris AG, in Luzern (CH-170.3.021.564-3), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG, Zweigniederlassung Luzern (CH-100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle.

14. Dezember 2012

Fanger Kran AG, in Sachseln, CH-140.3.003.598-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 3. August 2012, Seite 0, Publ. 6795676). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Testatoris AG, in Luzern (CH-170.3.021.564-3), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG, Zweigniederlassung Luzern (CH-100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle.

14. Dezember 2012

Nachtrag zum im SHAB Nr. 243 vom 13. Dezember 2012, Seite 13 / Publ. 06973622, publizierten TR-Eintrag Nr. 1'688 vom 10. Dezember 2012. *gp Lizenz AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.324-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 13. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6973622). Gemäss Gründererklärung vom 5. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

14. Dezember 2012

Kran Pool AG, in Sachseln, CH-140.3.003.599-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 3. August 2012, Seite 0, Publ. 6795678). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Testatoris AG, in Luzern (CH-170.3.021.564-3), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG, Zweigniederlassung Luzern (CH-100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle.

14. Dezember 2012

Kurzo & Partner AG, bisher in Zürich, CH-020.3.020.585-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. Juni 2009, Seite 24, Publ. 5072404). Gründungsstatuten: 17. März 1998, Statutenänderung: 12. Dezember 2012. Firma neu: *Trebon AG*. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Zweck neu: Unternehmensberatung, Wirtschaftsberatung sowie IT-Projektmanagement, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von EDV-Hard- und Software, Vermittlung, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Immobilien. Nebenzwecke siehe Statuten. Vinkulierung neu: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kurzo, Peter, von St. Ursen, in Berikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Dezember 2012

Ni3 AG, in Engelberg, CH-140.3.003.445-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 5. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6877580). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hennlich, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 2012

bodenpower gmbh, in Kerns, CH-140.4.004.332-7, Siebeneichstrasse 24, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. Dezember 2012. Zweck: Betrieb von Photovoltaikanlagen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Unternehmen erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft

übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag inkl. Inventarliste vom 12. Dezember 2012 eine Photovoltaikanlage im Wert und zum Preis von CHF 530'000.–, wofür 20 Stammanteile zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 510'000.– als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 12. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bucher, Bruno, von Kerns und Sargans, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

17. Dezember 2012

D D Cars Engelberg GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.306-3, Wasserfallstrasse 72b, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. November 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Garagenbetriebs mit Autoservicestelle, die Ausführung von Reparaturen aller Art und Autoservicearbeiten, An- und Verkauf von Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör aller Art sowie autogewerbliche Tätigkeiten aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag und Inventarliste vom 25. November 2012 Werkstatteinrichtungsgegenstände, Mobiliar sowie eine EDV-Anlage im Wert und zum Preis von CHF 69'356.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführer an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 26. November 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Djordjic, Dejan, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

17. Dezember 2012

Stäffis-Garden AG, in Engelberg, CH-140.3.004.333-9, Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Dezember 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt eine Tätigkeit im Bereich der Bewirtschaftung und Verwaltung von Immobilien und anderen Gütern sowie damit zusammenhängender Felder. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 14. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schaner, Marc, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 2012

Reisebüro Feriezyt GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.867-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 22. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6686804). Statutenänderung: 14. Dezember 2012. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steffen, Elisabeth genannt Leila, von Embrach, in Stansstad, Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin, Cornelia, von Beinwil am See, in Sachseln, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorsitzende der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift]; Gravitas Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

17. Dezember 2012

Stiftung für Ägyptologie, in Sarnen, CH-140.7.002.717-3, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2011, Seite 13, Publ. 6011476). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: itag Wirtschaftsprüfung AG, in Basel (CH-270.3.014.050-8), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.000.377-4), in Sarnen, Revisionsstelle.

17. Dezember 2012

TG Investment Holding AG, in Sarnen, CH-020.3.028.950-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 5. November 2012, Seite 0, Publ. 6917620). Statutenänderung: 12. Dezember 2012. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Wymanngässli 10, 6072 Sachseln.

17. Dezember 2012

VIA CORDIS - STIFTUNG HAUS ST.DOROTHEA FLÜELI-RANFT, in Sachseln, CH-140.7.002.712-1, Stiftung (SHAB Nr. 76 vom 21. April 2010, Seite 11, Publ. 5595668). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haffter-Müller, Dr. Andreas, von Wetzikon ZH und Weinfeldern, in Hinwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Faesch-Zaech, Alexandre, von Basel, in Neuenburg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Stephan, von Schaffhausen, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederberger, Lukas, von Dallenwil, in Luzern, Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wyrsh, Walter, von Attinghausen, in Alpnach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; Grieder, Markus, von Zürich und Basel, in Urnäsch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

17. Dezember 2012

Waser Plattengeschäft GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.342-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 15. März 2004, Seite 9,

Publ. 2168068). Firma neu: *Waser Plattengeschäft GmbH in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 22. November 2012 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waser, Marcel, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

18. Dezember 2012

Brünig Handel AG, in Sarnen, CH-140.3.004.334-7, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Dezember 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Metallprodukte. Engineering von Produktionstechnologien in der Metallverarbeitung und -veredlung, Vertrieb und Vertretungen von Produktions- und Werkzeugmaschinen, Entwickeln und Halten von Patenten und Marken, Unternehmensberatung und Projektmanagement. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 14. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bernet, Samuel Gregory, von Egolzwil, in Egolzwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Dezember 2012

AK Plus AG, in Alpnach, CH-400.3.003.777-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. Oktober 2009, Seite 13, Publ. 5305852). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marbach, Andreas, von Emmen, in Ballwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kalmar, Pal, ungarischer Staatsangehöriger, in Fót (HU), Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laurent, Jean-Pierre, von Basel, in Allschwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Dezember 2012

Alpha Consultancy AG, in Sarnen, CH-140.3.002.854-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. Mai 2006, Seite 10, Publ. 3365408). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns, Revisionsstelle.

18. Dezember 2012

MK Industrial Engineering GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.064-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 6. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6536696). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mitrakov, Igor, belarussischer Staatsangehöriger, in Minsk (BY), Gesellschafter und Vorsit-

zender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 99 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–]; Kuzminas, Dmitry, belarussischer Staatsangehöriger, in Minsk (BY), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 99 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–]; Leutert, Martin, von Ottenbach, in Dornach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: ohne Stammanteil].

18. Dezember 2012

Pasta Röthlin AG, in Kerns, CH-140.3.001.161-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22. Juli 2010, Seite 12, Publ. 5740158). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

18. Dezember 2012

Physical Center Mavric AG, in Alpnach, CH-140.3.003.052-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 7. Juli 2009, Seite 20, Publ. 5119874). Domizil neu: Eichstrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

18. Dezember 2012

Sempre-Automaten AG, in Alpnach, CH-140.3.003.178-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 11. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6885880). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weijnman, Wouter, von Chur und niederländischer Staatsangehöriger, in Tamins, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Dezember 2012

Sigrist Walter, Fräs + Montage, Kabelanlagen AG, in Sarnen, CH-140.3.003.913-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 1. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6232938). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 4. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.002.494-7), in Kerns, Revisionsstelle.

18. Dezember 2012

SNEFTCO AG, in Engelberg, CH-140.3.003.026-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6981494). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

18. Dezember 2012

SNEFTCO Trading AG, in Engelberg, CH-170.3.024.911-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6981496). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des

Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

18. Dezember 2012

Steiner Sarnen AG für Kommunikation, in Sarnen, CH-140.3.001.665-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 14. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6718632). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stöcklin, Niklaus, von Bottmingen, in Sarnen, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Testerini, Mauro, von Aarau, in Luzern, mit Einzelprokura.

18. Dezember 2012

Stiftung Schweizerische Sportmittelschule Engelberg, in Engelberg, CH-140.7.001.010-0, Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 27. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6788248). Urkundenänderung: 24. September 2012. Zweck neu: Die Stiftung bietet jungen, talentierten Sportlerinnen und Sportlern die besten Bedingungen, damit sie ihre schulischen, sportlichen und sozialen Fähigkeiten entwickeln können. Dazu führt die Stiftung die Sportmittelschule Engelberg und löst alle damit zusammenhängenden Aufgaben, welche den Anforderungen der nahe stehenden Organisationen und den gesetzlichen Auflagen entsprechen. Weiter bezweckt sie die Finanzierung des Schulgeldes für Schüler von finanziell schwächer gestellten Eltern. Die Stiftung kann auch weitere Kurse und Dienstleistungen anbieten. Zudem kann die Stiftung Immobilien kaufen, verkaufen und erstellen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knof, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Ruprecht, Thomas, von Laupen, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muff, Erich, von Neuenkirch, in Engelberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Hainbuchner, Josef, von Risch, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Läubli, Eskil, von Seengen, in Alpnach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Abt Christian, von Basel, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theler, Andreas, von Ausserberg, in Engelberg, stellvertretender Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hausheer, Thomas, von Zürich, in Unterägeri, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Dezember 2012

Titlis Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.3.003.919-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6235012). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schärer Regli, Dorothee, von Wassen, in Uitikon Waldegg (Uitikon), Präsidentin, mit Einzelunterschrift; McNaughton, Narelle, australischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmer, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Wangen ZH (Wangen-Brüt-

tisellen), Präsident, mit Einzelunterschrift; Regli, Bruno, von Wassen, in Utitikon Waldegg (Utitikon), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Dezember 2012

Wiese AG, in Sarnen, CH-140.3.000.596-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 9. Dezember 2009, Seite 13, Publ. 5383446). Statutenänderung: 17. Dezember 2012. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Wiese Radio und Television» in Sarnen, Aktivenüberschuss CHF 202'531.22]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch Brief, falls dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 17. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buchhaltungsstelle Aktiengesellschaft, in Ebikon (CH-100.3.004.873-6), Revisionsstelle.

Sarnen, 3. Januar 2013

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Röthlin Maria und Lukas	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,

6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,

Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.